აკაკი წერეთლის სახელმწიფო
უნივერსიტეტის აკადემიური საბჭო
Academic Board of Akaki
Tsereteli State University

თამარ მეფის ქ. № 59
მის: 4600, საქართველო, ქუთაისი

ტელ: (+995 331) 4 21 73 ფაქსი (+995 331) 4 38 33
ელ.ფოსტა atsu@atsu.edu.ge

აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

აკადემიური საბჭო

30 ნოემბერი, 2012

დადგენილება № 40 (12/13)
უცხოენოვან საგანმანათლებლო პროგრამაზე მსწავლებ უცხოელ სტუდენტებთან გასაფორმებელი ხელშეკრულების ფორმის დამტკიცების შესახებ

უცხოენოვან საგანმანათლებლო პროგრამაზე მსწავლებ უცხოელ სტუდენტებთან გასაფორმებელი ხელშეკრულების ფორმა დამტკიცდეს თანდართული სახით.

აკადემიური საბჭოს

თავმჯდომარე, რექტორი: პროფ. გიორგი ღავთაძე

Contract № 12/E "Nigeria"

Medical (MD) Study Program

Kutaisi

"number" "month" "year"

The present contract is made and entered with the agreement by and between:

Non-profit, non-comercial, legal entity – Akaki Tsereteli State University (hereinafter referred to as the University), in the name of its Rector, Prof. George Gavtadze, acting on the grounds of the order N 217/ნ (28.12.2011) "The Approval of the Charter announcing Akaki Tsereteli State University as non-profit, non-comercial, legal entity" stated by the Minister of Science and Education of Georgia,for one side and a student (Name,Surname); living in (Address); ID number or passport number --------- (hereinafter referred to as the Student) for other side.
The sides named above shall sometimes hereinafter individually be referred to as 'Party' and collectively as the 'Parties'.

Article 1. The Subject of the Contract

1.1. The University regarding the "Law of Higher Education" of Georgia and in accordance with the rules and regulations of University will enroll the Student in ATSU for the purpose of getting higher academic education (MD program), observing the definite procedures established at ATSU. The program foresees the study / learning of the above-mentioned program, which is obligatory for attaining necessary amount of credits. Obligatory credits obtaining is the guarantee for receiving Degree in Medicine, it as well gives the student the possibility to continue his studies on the further, higher levels. The student is obliged to pay the tuition fee to the University regarding all regulations and procedures established by University on the basis of Country Legislation.

1.2.The University will enroll the Student on the first course on the Faculty Medicine, (MD program).

Article 2. Responsibility and Rights of the University

2.1 The University is responsible to provide the Student with all facilities and services the educational program in Medcine demands. If accredited program is legally terminated, the conditions of the Contract will be executed as per the Law of Georgia.

2.2. The University will facilitate the Student to entirely acquire the educational program at Faculty of Medcine, according to stated regulations of the Country Law.

2.3 The University has to provide the Student with any kind of information, concerning the educational services which the Student should receive.

2.4. The Student who acquires the amount of credits set by the educational program finally receives the Diploma of Master's Degree. The University has to pass the Diploma to the Student with the Diploma Supplement.

2.5. The University has to provide the Student with any possibility and resources that concern the educational program and are necessary for meeting their educational goals of the program learned. The regulations are to be abided.

2.6. The University provides the educational process, regarding the appropriate programs and syllabi in due terms.

2.7.The University has the right to ask for the refund or to fine the Student in case of damage brought, bad conduct and misbehavior.

2.8. The University is given the authority to terminate and to suspendacademic status of the studentas per the Country Law and as per the rules and regulations of ATSU local authorities.

Article 3. Responsibility and Rights of the Student

3.1. The Student is responsible to obey the active Georgian Law, the University Statute, present Contract, University Routine, ethic code and other administrative actions, that regulate the study process at the University. The Student is to fulfill the administrative actions, established by the Country Legislation or by local governing authorities of University that help to regulate the study process.

3.2. The Student is responsible to fulfill the course syllabus demands of the appropriate educational program on due level.

3.3. The Student is obliged to entirely pay for the whole one academic year of the program, according to the agreement between Akaki Tsereteli State University and Global Education Institute

3.4. The Student is responsible to pay the tuition fee for every academic year not later than dates appointed

3.5. If the Student does not manage to master the academic program within the officially stated terms he has to pay the fee of corresponding further academic year, semesterto the corresponding academic program.

3.6. The Student fulfillsMD Academic Program with the help of the credit system of the program. The Student is responsible to study all the subjects he has chosen and as well the subjects obligatory for the given program. During the study period the Student has to pile up sufficient amount of credits, the number of credits for each subject is strictly defined. The credit total sum for obligatory and other subjects is 30. During the academic year the Student has the right to obtain 15 credits more in addition.

3.7. All questions concerning the Student, his academic status are executed by the "Law on High Education of Georgia" and rules and regulations of ATSU.

3.8. For the Student, who does not obtain the sufficient number of credits of the academic program in officially legalized stated terms, the Rector of University will assign the other conditions on basis of the order № 188 § 28/04, 31/10/2011 (the order deals with students' mobility renewal issue and academic liabilities which student has to cover to the University according to the rules and regulations established).

3.9. Students/applicants are responsible for the financial part (financial obligation) in case of getting penalty and or face deportation (in case the applicant/students is violating the rules of the University or rules of Georgia and or tries to cross the Georgian border illegally, etc) and other actions caused by the student/applicant which are considered to be their illegal or inappropriate behavior as per the Georgian regulations (in this case student and his/her parents are responsible for arranging the flight ticket and for carrying out other financial obligation the student may face).

Article 4. The Terms of Contract.

4.1. This Contract is effective for 6 (six) years period. The Contract gets into its force from the date the order of Students' enrollment on to MD Program is signed.

Article 5. Contract Ahead Termination Conditions

5.1. In the event that the either party defaults in and commits any breach of the terms or conditions of this Contract, and fails to remedy such default or breach another party can terminate the Contract. In the event of Students' initiative to breach the conditions of the Contract in ahead time, the Student will not have the refund for already paid tuition fee.

5.2. Incase of controversy between the parties every detail will be regulated by active Georgian Legislation.

Article 6. Additional Conditions.

6.1. The present Contract is executed in two counterparts. The both counterparts have equal legal force. One is held at the University and another is passed to the Student.

6.2. Any changes or amendments in the present Contract shall be valid only if the change or amendment is made in writing and approved by mutual agreement of authorized representatives of the parties hereto. This issue is an integral part of present Contract.

6.3. In case the changes for amendments of Contract that are inevitable due to active Georgian Law, no mutual agreement in writing is needed. The changes in the Contract will be executed by the appropriate authorities as per the changes and newly entered regulations in the Law of Georgia.

Article 7. The Contacts and Headings of the parties.

Akaki Tsereteli State University

Official address: Kutaisi, Tamar Mepe st. 59

Bank account: VTB Bank Georgia

IBAN: GE60VT0500000009993408 (Current) GEL

ATSU Rector Prof. G. Gavtadze --

(signature)

Student: ---

(signature)

ხელშეკრულება №12/ე "Nigeria"

ერთსაფეხურიანზესწავლების შესახებ

ქ. ქუთაისი

„რიცხვი" „თვე" „წელი" წ.

არასამეწარმეო (არაკომერციული) იურიდიული პირი - აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი (შემდგომში ხელშეკრულების ტექსტის მიხედვით - უნივერსიტეტი), მისი რექტორის, პროფესორ გიორგი ღავთაძის სახით, მოქმედი „არასამეწარმეო (არაკომერციული) იურიდიული პირის - აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტის წესდების დამტკიცების შესახებ" საქართველოს განათლებისა და მეცნიერების მინისტრის 2011 წლის 28დეკემბრის №217/ნ ბრძანების საფუძველზე, ხოლო მეორე მხრივ „სახელი, გვარი" (შემდგომში - სტუდენტი), პირადი ნომერი (ან პასპორტის ნომერი)„-----" მცხ.: „მისამართი",ურთიერთშეთანხმების საფუძველზევდებთ წინამდებარე ხელშეკრულებას შემდეგზე:

მუხლი 1. ხელშეკრულების საგანი

1.1. უნივერსიტეტი „უმაღლესი განათლების შესახებ" კანონისა და უნივერსიტეტის წესდებით განსაზღვრული წესით ჩარიცხავს სტუდენტს აკადემიური უმაღლესი განათლების**ერთსაფეხურიანი** საფეხურის - **სამკურნალო საქმის**საგანმანათლებლო პროგრამის გასავლელად, რომელიც ითვალისწინებს შესაბამისისაგანმანათლებლო პროგრამის სწავლებას, რაც აუცილებელია დადგენილი კრედიტების რაოდენობის ათვისების შედეგად **დიპლომირებული მედიკოსის**აკადემიური ხარისხის მინიჭებისათვის და სწავლების შემდგომ საფეხურზე სწავლის გაგრძელებისათვის,ხოლოსტუდენტი აუნაზღაურებს უნივერსიტეტს საგანმანათლებლო პროგრამით სწავლების უნივერსიტეტის მიერგანსაზღვრულ ღირებულებას საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

1.2. უნივერსიტეტი ჩარიცხავს სტუდენტს **ჯანდაცვის**ფაკულტეტის **სამკურნალო საქმის**სპეციალობის 1 კურსზე.

მუხლი 2. უნივერსიტეტის უფლებები და ვალდებულებები

2.1. უნივერსიტეტი ვალდებულია უზრუნველყოს სტუდენტი ყველა სახის საგანმანათლებლო მომსახურებით **სამკურნალო საქმის**საგანმანათლებლოპროგრამის შესაბამისად. თუ აკრედიტირებულ საგანმანათლებლო პროგრამას შეუწყდა სახელმწიფო აკრედიტაცია, ხელშეკრულებით განსაზღვრული პირობები შესრულდება მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად.

2.2. უნივერსიტეტი უზრუნველყოფს სტუდენტის მიერ საგანმანათლებლო პროგრამის ათვისებაში ხელშეწყობას კანონმდებლობით დადგენილი წესის და სტანდარტების შესაბამისად **ჯანდაცვის** ფაკულტეტზე **სამკურნალო საქმის**სპეციალობით.

2.3. უნივერსიტეტი აწვდის სტუდენტს ყველა სახის ინფორმაციას, რაც დაკავშირებულია სტუდენტის მიერ შესაბამისი საგანმანათლებლო მომსახურების მიღებასთან. უნივერსიტეტი იღებს ვალდებულებას უნივერსიტეტში სტუდენტის საგანმანათლებლო მომსახურების ხარისხზე. გასცემს მასზე შესაბამის დოკუმენტებს, რაც ადასტურებს სტუდენტის ჩარიცხვასა და სწავლებას.

2.4. სტუდენტს, რომელიც საგანმანათლებლო პროგრამის წარმატებით დასრულების შემდეგ დააგროვებს საგანმანათლებლო პროგრამით განსაზღვრული კრედიტების რაოდენობას, მას ენიჭება**დიპლომირებული მედიკოსის**აკადემიური ხარისხი.

უნივერსიტეტი ვალდებულია მასზე გასცეს მინიჭებული კვალიფიკაციის დამადასტურებელი დოკუმენტი - დიპლომი დანართით.

2.5. უნივერსიტეტი სტუდენტს აძლევს საშუალებას ისარგებლოს უნივერსიტეტის ყველა იმ რესურსით, რაც უკავშირდება სასწავლო პროცესს და აუცილებელია შესაბამისი საგანმანათლებლო პროგრამის შედეგების მიღწევისათვის, დადგენილი წესების შესაბამისად.

2.6. უნივერსიტეტის უზრუნველყოფს სასწავლო პროცესის წარმართვას დადგენილ ვადებში შესაბამისი პროგრამებითა და სილაბუსებით.
2.7. უნივერსიტეტი უფლებამოსილია სტუდენტისგან მოითხოვოს იმ ზიანის ანაზღაურება, რაც გამოწვეული იქნა სტუდენტის ქმედებით.
2.8. უნივერსიტეტის უფლებამოსილია შეწყვიტოს ან შეაჩეროს სტუდენტის სტატუსი არსებული კანონმდებლობის შესაბამისად და უნივერსიტეტის მართვის ორგანოების მიერ მიღებული ადმინისტრაციული აქტების საფუძველზე.

მუხლი 3. სტუდენტის უფლებები და ვალდებულებები

3.1. სტუდენტი ვალდებულია დაიცვას მოქმედი კანონმდებლობა, უნივერსიტეტის წესდება, წინამდებარე ხელშეკრულება, უნივერსიტეტის შინაგანაწესი, ეთიკის კოდექსი და სხვა შესაბამისი ადმინისტრაციული აქტები, რომლებიც არეგულირებენ უნივერსიტეტში სასწავლო პროცესს. სტუდენტი ვალდებულია შეასრულოს კანონმდებლობით და უნივერსიტეტის მართვის ორგანოების მიერ მიღებული ადმინისტრაციული აქტები, რომლებიც არეგულირებენ სასწავლო პროცესს.
3.2. სტუდენტი ვალდებულია სათანადოდ შეასრულოს შესაბამისი საგანმანათლებლო პროგრამისა და ცალკეული სასწავლო კურსის სილაბუსით გათვალისწინებული მოთხოვნები.
3.3. სტუდენტის ფინანსური ვალდებულებარეგულირდება აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტსა და გლობალურ საგანმანათლებლო ინსტიტუტს შორის გაფორმებული ხელშეკრულების თანახმად.

3.4. სტუდენტი ვალდებულია დაფაროს ყოველი აკადემიური სასწავლო წლის საფასური აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტსა და გლობალურ საგანმანათლებლო ინსტიტუტს შორის გაფორმებული ხელშეკრულების თანახმად დადგენილ ვადებში.

3.5. იმ შემთხვევაში,თუ სტუდენტმა საგანმანათლებლო პროგრამა ვერ აითვისა შესაბამისი კანონმდებლობით დადგენილ ვადაში, იგი ვალდებულია გადაიხადოს სემესტრის სწავლის საფასური შესაბამის სასწავლო წელს შესაბამისი საგანმანათლებლო პროგრამისათვის განსაზღვრული მოცულობით.

3.6. სტუდენტი ასრულებს **სამკურნალო საქმის** საგანმანათლებლოპროგრამას სწავლების საკრედიტო სისტემის გამოყენებით და ვალდებულია ისწავლოს ყველა ის საგანი, რომლებიც საკუთარი სურვილით აირჩია და რომელთა სწავლებაც სავალდებულოა. სწავლის პერიოდში, სტუდენტი ვალდებულია დააგროვოს თითოეული საგნისათვის დადგენილი კრედიტების რაოდენობა, რომელთა ჯამი სემესტრში 30-ის ტოლია. სტუდენტს აქვს უფლება სასწავლო წლის განმავლობაში დამატებით აითვისოს 15 კრედიტი.

3.7. სტუდენტთან,სტუდენტის სტატუსთან (მათ შორის, უნივერსიტეტთან აკადემიური ურთიერთობის შეჩერება/შეწყვეტა) დაკავშირებული ყველა საკითხი წყდება „უმაღლესი განათლების შესახებ“ საქართველოს კანონიდან გამომდინარე, უნივერსიტეტში დადგენილი წესის შესაბამისად.

3.8. სტუდენტი, რომელიც კანონმდებლობის წესით დადგენილ ვადაში ვერ აითვისებს საგანმანათლებლო პროგრამით გათვალისწინებულ კრედიტებს მისთვის სხვა პირობები განისაზღვრება უნივერსიტეტის რექტორის № 188 § 28/04, 31/10/2011 წ (მობილობის/ აღდგენის წესით უნივერსიტეტში ჩარიცხულ და აკადემიურ დავალიანებაში მყოფ სტუდენტთა განსხვავებული კრედიტების ათვისებისათვის დადგენილი სწავლის საფასურის გადახდის წესის შესახებ) ბრძანებით.

3.9. სტუდენტის დაჯარიმების ან დეპორტაციის შემთხვევაში (სტუდენტის მიერ უნივერსიტეტის ან საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის დარღვევის ან საქართველოს საზღვრის არალეგალურად გადაკვეთის მცდელობის შემთხვევაში და ა. შ.), ასევე სტუდენტის მიერ ჩადენილ სხვა სამართალსაწინააღმდეგო ქმედების შემთხვევაში, სტუდენტივალდებულია სრულად აანაზღაუროს ფინანსური ხარჯი საქართველოს მოქმედი კანონმდებლობის შესაბამისად. დეპორტაციის შემთხვევაში სტუდენტი ან მისი მშობლები ვალდებულნი არიან შეიძინონ ავიაბილეთი და გაწიონ სხვა ფინანსური ხარჯი.

4.ხელშეკრულების მოქმედების ვადა

4.1. ხელშეკრულების მოქმედების ვადა განისაზღვრება **6** წლით. ხელშეკრულება ძალაში შედის სტუდენტის**სამკურნალო საქმის**პროგრამაზე ჩარიცხვის ბრძანების გაფორმების დღიდან.

5. ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტის პირობები

5.1. ხელშეკრულება ვადამდე შეიძლება შეწყდეს ერთ ერთი მხარის მიერ ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის ან არასათანადო შესრულების მიზეზით, რითაც დაირღვა ხელშეკრულებით გათვალისწინებული პირობები.სტუდენტის ინიციატივით ხელშეკრულების ვადამდე შეწყვეტის შემთხვევაში, მას გადახდილი სწავლის საფასური არ უბრუნდება.

5.2. ხელშეკრულებით ნაკისრი ვალდებულებების შეუსრულებლობის გამო მხარეთა შორის წარმოშობილი დავა წყდება საქართველოს კანონმდებლობით დადგენილი წესით.

6.დამატებითი პირობები

6.1. წინამდებარე ხელშეკრულება შედგენილია ორ ეგზემპლარად. ორივე ეგზემპლარს გააჩნია თანაბარი იურიდიული ძალა. ერთი ინახება უნივერსიტეტში, ხოლო მეორე გადაეცემა სტუდენტს.

6.2. წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შეცვლა და/ან დამატება ფორმდება წერილობითი შეთანხმებით და წარმოადგენს ამ ხელშეკრულების განუყოფელ ნაწილს.

6.3. წინამდებარე ხელშეკრულების პირობების შეცვლა და/ან დამატება, რომლის აუცილებლობაც გამომდინარეობს მოქმედ კანონმდებლობაში განხორციელებული ცვლილებიდან არ საჭიროებს მხარეთა შორის წერილობით შეთანხმებას და მხარეთა შორის ურთიერთობები რეგულირდება კანონმდებლობაში განხორციელებული ცვლილებებით დადგენილი ნორმებით.

7.მხარეთა რეკვიზიტები და ხელმოწერები

აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტი

იურიდიული მისამართი: ქუთაისი, თამარ მეფის 59

საბანკო რეკვიზიტები: VTB Bank Georgia

IBAN:GE60VT0500000009993408(Current) GEL.

აკაკი წერეთლის სახელმწიფო უნივერსიტეტის

რექტორი,პროფესორი გ. ღავთაძე ------------------------------

(ხელმოწერა)

ბ.ა.

სტუდენტი: -------------------------------

(ხელმოწერა)